

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

21 juin 2005

**PROJET DE LOI**  
portant des dispositions diverses

AMENDEMENTS

déposés en commission de l'Intérieur

N° 1 DE M. BOUKOURNA ET CONSORTS

Art. 17

**Au point 6° de cet article, à l'article 119bis, § 8, en projet, remplacer les mots «délit pénal» par les mots «infraction pénale».**

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction technique. Le terme «infraction est à préférer à celui de «délit». D'une part, un délit est toujours pénal et par ailleurs, le mot infraction vise aussi les contraventions. La version néerlandaise est plus correcte.

Mohammed BOUKOURNA (PS)  
Jacqueline GALANT (MR)  
Joseph ARENS (cdH)  
Stijn BEX (sp.a-spirit)

Documents précédents :

Doc 51 **1845/ (2004/2005)** :  
001 : Projet de loi.  
002 à 006 : Amendements

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 juni 2005

**WETSONTWERP**  
houdende diverse bepalingen

AMENDEMENTEN

ingediend in de commissie voor de Binnenlandse  
Zaken

Nr. 1 VAN DE HEER BOUKOURNA c.s.

Art. 17

**In punt 6° in het voorgestelde artikel 119bis, § 8, de kromtaal «zowel een strafrechtelijk als een administratiefrechtelijk inbreuk» vervangen door de woorden «zowel een strafrechtelijke als een administratieve overtreding» .**

VERANTWOORDING

Het gaat om een technische correctie. De term «overtreding» valt te verkiezen boven «inbreuk».

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1845/ (2004/2005)** :  
001 : Wetsontwerp.  
002 tot 006 : Amendementen.

N° 2 DE MME **GALANT** ET M. **MICHEL**

Art. 17

**Au point 6°, à l'article 119bis, § 8bis en projet, supprimer les mots** «en dehors les cas de concours mentionnées au § 7.».

Jacqueline GALANT (MR)  
Charles MICHEL (MR)

Nr. 2 VAN MEVROUW **GALANT** EN DE HEER **MICHEL**

Art. 17

**In het punt 6°, betreffende het ontworpen artikel 119bis, § 8bis, de woorden** «buiten de gevallen van samenloop vermeld in § 7, **weglaten.**